

**Te Whakawhanake Whakautu Ara Rua mō te Riri ā-Whare me te Taitōkai ki te  
Wāhine Whaikaha**

Developing a Twin Track Response to Family and Sexual Violence  
Against Wāhine Whaikaha, D/deaf and Disabled Women Project

**He Pāroko**

Kaupapa Māori Strand Participant Information Sheet

**Tēnā Koe,**

**He tono tēnei ki a koe ki te hono mai ki tēnei kaupapa tino whakahirahira; he rakahau hai whakawhanake whakautu ararua ki te riri ā-whare me te taitōkai ka rakona e te wāhine whaikaha.**

You are invited to register your interest in research about developing a twin track response to family and sexual violence experienced by wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women.

This Participant Information Sheet is to help you decide if you want to register your interest or not.

**Ko wai mātou?**

Who is doing this research?

A group of disability researchers from around Aotearoa New Zealand are working on this research. Some of the researchers identify as disabled, and others have worked with disabled people in research for many years.

- Assoc. Prof. Brigit Mirfin-Veitch (Kaiwhakahaere/Director, Donald Beasley Institute)
- Assoc. Prof. Patsie Frawley (Ahoraki Tūhono/Associate Professor, University of Waikato)
- Dr Kelly Tikao (Kairakahau Māori/Senior Māori Researcher, Donald Beasley Institute)
- Dr Debbie Hager (Pūkeka/Lecturer, University of Auckland)
- Dr Robbie Francis Watene (Kairakahau Matua/Senior Researcher, Donald Beasley Institute)
- Umi Asaka (Paewai Rakahau/Junior Research Fellow, Donald Beasley Institute)
- Eden Tuisaula (Kairuruku/Research Assistant, Donald Beasley Institute)
- Aroha Mules (Kairuruku/Research Assistant, Donald Beasley Institute)

This research is funded by the Health Research Council and will be hosted by the Donald Beasley Institute, an independent disability research institute that is based in Ōtepoti Dunedin.

### **He aha te kaupapa o tēnei rakahau?**

What is this research about?

### ***Nā tō rourou, nā taku rourou, ka ora ai tō tātou whānau***

*This whakataukī encapsulates the notion that while working in isolation might result in survival, working together as a whānau can take us beyond survival and onto prosperity.*

Wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women experience high rates of family and sexual violence. However, little is known about mainstream or specialist services that are able to respond to their specific needs.

Disabled people have told the government they want a disability rights-based approach to family and sexual violence prevention and support services. This includes a twin track approach. A twin track approach ensures mainstream prevention and support services are inclusive of, and accessible to, disabled people. It also recognises the need for specialised prevention and support services that are specific to disabled people, including disabled children and the whānau of disabled people.

This research responds to this call by asking wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women, as well as people providing services, what is needed to make family and sexual violence prevention and support services accessible, and what a twin track approach needs to include.

### **He aha i whakahirahira ai tēnei raḡahau?**

Why is this research important?

***Mā te roḡo, ka mōhio,***

***Mā te mōhio, ka mārama,***

***Mā te mārama, ka mātau,***

***Mā te mātau, ka ora.***

*From listening comes knowledge,*

*From knowledge comes understanding,*

*From understanding comes wisdom,*

*From wisdom comes well-being.*

At the heart of the disability rights movement is the mantra ‘nothing about us, without us’. It is important that a twin track strategy for family and sexual violence prevention and response is informed and led by wāhine whaikaha who have experienced family and sexual violence themselves. It is also important to talk to prevention and support

services about their current approaches to supporting wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women, and what new approaches might be needed.

### **Ka whakamahi pēheatia tēnei rakahau?**

How will the research be used?

***Te manu e kai ana i te miro, nōna te kahere; te manu e kai ana i te mātauraka, nōna te ao!***

*The bird that partakes of the miro berry, reigns in the forest; the bird that partakes of the power of knowledge, has access to the world!*

Over the past few years the New Zealand Government has done a lot of work to understand family and sexual violence, and to develop a whole of government approach to its prevention.

This research hopes to reduce the impact of violence and abuse by developing better ways for supports and services to respond to wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women. The aim is to develop a model by listening to, and engaging with, wāhine whaikaha, D/deaf and disabled women and support services. This is called co-design and is an approach that will help bring to life a disabled person-led twin track and rights-based approach to violence prevention and support services.

### **Mā wai e whai wāhi ki tēnei rakahau?**

Who can participate in this research?

This research has three different, but interlinking parts called strands:

- 1) Wāhine whaikaha Māori (Māori disabled women) and Kaupapa Māori Services

- 2) D/deaf and disabled women
- 3) Service providers in violence and abuse prevention and response

In this part of the research, your geographical area or service has been selected as a key site for research. We want to talk to people who work in violence and abuse services or roles to understand their experiences, challenges and successes of working with wāhine whaikaha, D/deaf, and disabled women who experience family and sexual violence.

All participants must be over the age of 18 and be able to provide informed consent to participate.

### **He aha āku mahi mēnā au ka whai wāhi ki tēnei rakahau?**

What will I be doing if I take part in this research?

If you do take part in a hui or interview we will meet with you and others from your area or service three or more times over two years.

In our first hui, we will ask questions about:

- The services you provide and your engagement with wāhine whaikaha who experience family and sexual violence
- What it has been like for people or services in your area to work with wāhine whaikaha
- How services could work better with wāhine whaikaha
- If there were services specifically for wāhine whaikaha, what they would need to offer

We will not ask about specific experiences or examples of violence or abuse experienced by people participating in this strand of the research.

We will then visit you again, with others we interviewed from your area, to check back about what we talked about the first time we met. This is so we can make sure what we have recorded is correct and you are happy with it. We will also share what we have heard from the other research sites and strands.

We will use the information provided by women and services through the three research strands to begin to make a model that can be used to improve violence prevention and support services for disabled women. During a third hui we will share this model with you and other services in this strand and ask for your feedback. This is the part where you help to co-design the model.

We will arrange any access support that hui participants might need to participate (for example, a New Zealand Sign Language Interpreter).

Each hui will take about 2 hours.

### **Ka ahatia kā kōrero nāhaku i tuku ki a koutou?**

What will happen with the information I tell you?

This research will take part under the korowai of our guiding values, which are:

- Whakamana (Ethical)
- Whakara<sup>u</sup>katira (Respectful)
- Whakawhanau<sup>u</sup>katāka (Relational)

The research team will take every precaution to maintain confidentiality of the data. However, the nature of hui means we can't guarantee confidentiality. Researchers will

remind hui participants to respect the privacy of other participants and not repeat what is shared in the hui with others.

Before each hui, we will make sure everyone is comfortable with how the hui is recorded. For example, video recording, audio recording, and/or written notes. You will be able to read (or have read to you) what has been written from the hui, including transcripts, and tell us anything you have said that you want changed. While we will use some of the things you tell us in the communications and publications that might be written or presented at conferences we will make sure that nothing will be used that could identify participants.

There may be a delay between taking part in this research, and receiving a final report. It is important to note that publications from this project might be used by family and sexual violence service providers, Disabled People's Organisations, community health and disability support services and the New Zealand Government to help them think about how to deliver rights-based violence prevention and support services.

Any information you give will be used for this research only and will not be used for any other purpose.

### **Ka pēhea mēnā au ka pāmamae?**

What if I get upset?

Because we know some participants might want to talk about things that are upsetting, we can arrange for you to talk to a trained counsellor or support service, free of charge.

You can also pull out of the project any time before the final report or other publications are written. No one can make you take part in this project either. It is totally up to you.

### **Ka pēhea mēnā au ka mamae?**

What if I get hurt?

It is unlikely that you will be hurt or injured during this research. If you do get upset or hurt in any way because of your involvement in this research, we will give you information about how and where you can get support.

### **Me aha mēnā au ka hiahia ki te whai wāhi?**

What do I do if I want to take part?

There are a few ways you can tell us that you are interested in taking part:

- You can fill out the Hui Participant Interest Form we have sent you. If you can fill it out yourself, you can send it back in the stamped self-addressed envelope attached to this form.
- You can also fill out a Hui Participant Interest Form [online](#). Your responses will be sent directly to the research team.
- You can also download and fill out a Hui Participant Interest Form, and email it to us, or you can contact the research team and we will help you fill it out.
- If you would like to register your interest in New Zealand Sign Language, you can also email us a video of your responses.

It is ok to ask a friend, family member or a support person to help you fill out the form if you want to. Please send your completed Hui Interest Forms to:

**Aroha Mules** - Kāi Tahu, Kāti Mutuka, Kāti Hauiti (Kairuruku)

**Waea mai** / Free phone: 0800 878 839



**Īmēra mai** / Email: [amules@donaldbeasley.org.nz](mailto:amules@donaldbeasley.org.nz)

**Paetukutuku** / Website: [www.donaldbeasley.org.nz](http://www.donaldbeasley.org.nz)

**Wāhitau** / Postal Address: Suite 4, Level 2

248 Cumberland Street

Dunedin 9016, New Zealand

After we have received your Hui Participant Interest Form someone from the research team will contact you and talk to you about the research again, just to make sure you really want to take part.

If a lot of people want to take part in this part of the research we may not be able to include everyone. This is not because we don't think your experience and knowledge is important. You can still register your interest in this research, and remain updated on its progress.

**Ko wai mā ka kite atu i aku mōhiohio, aku pitopito kōrero, me kā hopuka uiuika, tuhika anō?**

Who will have access to my information, details and interview recordings and notes?

The research team and transcribers will be the only people who have access to the details and information you share. We will use a code system to help make sure no one can identify you or your responses.

**Ka ahatia kā mōhiohio me kā taipitopito e toha ai au ki tēnei rakahau?**

What will happen to the information and details I share in this research?

Everything you share with us will be kept securely at the Donald Beasley Institute for 10 years. After 10 years it will be destroyed.

### **Ka ahatia ki te kore au e hiahia ki te whai wāhi?**

What happens if I don't want to take part?

Nothing will happen. If you don't want to take part, that is OK. No one can tell you that you have to take part in this research.

If you withdraw, it is your choice whether the researcher uses the information you have told them up until that time.

If you don't want to take part, but still want to know about future research, please register your interest with the DBI by phone or by email.

### **Me aha au ina hiahiatia he mōhiohia ake anō?**

What do I do if I want more information?

You can call or contact:

**Kelly Tikao** - Kāi Tahu, Kāti Māmoe, Waitaha (Kairakāhau Matua)

**Waea mai** / My phone number is: 027 482 6324

**Īmēra mai** / My email is: [ktikao@donaldbeasley.org.nz](mailto:ktikao@donaldbeasley.org.nz)

**Aroha Mules** - Kāi Tahu, Kāti Mutuka, Kāti Hauiti (Kairuruku)

**Waea mai** / My phone number is: 022 654 5115

**Īmēra mai** / My email is: [amules@donaldbeasley.org.nz](mailto:amules@donaldbeasley.org.nz)

**Ki te hiahia au ki te whai kōrero āwhina motuhake me whakapā ki a wai?**

Who can I contact if I need independent advice about taking part?

If you want to talk to someone who isn't involved with the research, you can contact an independent health and disability advocate on:

Phone: 0800 555 050  
Fax: 0800 2 SUPPORT (0800 2787 7678)  
Email: [advocacy@advocacy.org.nz](mailto:advocacy@advocacy.org.nz)  
Website: <https://www.advocacy.org.nz/>

**Me whakapā au ki a wai me he āwākawaka ōku mō kā matatika o tēnei rakahau?**

Who do I contact if I have any concerns about the ethics of this research?

All stages of this research will be overseen by a Māori Advisory Rōpū and Disability Advisory Group. They are working with us on this project to ensure that it is ethical and safe.

It has also been approved by the Northern B Health and Disability Ethics Committee (2022 FULL 12980). This means that a special group of people have made sure that the research is safe and that we will work with people in a respectful way.

Contact details for the ethics Committee are:

Phone: 0800 4 ETHICS  
Email: [hdecs@moh.govt.nz](mailto:hdecs@moh.govt.nz)

### **Kōrero Whakamārama**

We have chosen to apply the Kāi Tahu dialect when writing in te reo Māori. This means that the ng is replaced with a k (for example: whakarongo is changed to whakaroko).

We have underlined the k whenever this has been applied.